

?????? C-368/06

Cedilac SA

????

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(?????? ?? tribunal administratif de Lyon

??? ?? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ?? — ?????????? ?????????? — ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????????????? — ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????? — ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? — ??????????????
????????????? — ?????????????? ?? ??????????????»

????????????? ?? ?????????? ?????????????? J. Mazák ?? 18?? ?????????????? 2007

????????? ?? ?????????????? (????? ??????) ?? 18?? ?????????????? 2007

????????? ?? ??????????

????????????????? ?????????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????

(???????? 77/388 ?? ??????????????, ?????? 17, 18 § 4 ?? 28 § 3, ?????????? ??)

?? ?????? 17 ?? 18, ?????????????? 4, ?? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
?? ????????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????,
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????

????????, ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
?????, ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 18, ?????????????? 2, ?????? ?????????, ?? ?????? ??????????
?????????????, ?? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

????? ?? ??????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????
????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????

???????????????? ???? ???? ??????? ????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????. ???????, ?
?????????? ????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????? ???? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ??
????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????
???? ?????? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ???????,
?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ???????
????? ?????????????????? ??????.

(??, ?????????? 33-34, 37, 43 ??? ??????????)

????????? ??? ?????????????? (?????? ??????)

???? 18?? ?????????????? 2007 (*)

«????? ??????? ??? – ?????????? ????????????? – ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ???????????????
????????????????? – ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?
????????????? ??? ?????? – ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? – ?????????????????? ????????????? –
????????????? ??? ??????????????»

????? ?????????? C?368/06,

?? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 234 ??,
??? ?????????? ?? tribunal administratif de Lyon (????????) ?? ?????????? ??? 5?? ?????????????????? 2006,
? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 8 ?????????????????? 2006, ??? ?????????? ??? ??????

Cedilac SA

?????

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie,

?? ????????????????? (???????? ??????),

????????????????? ??? ?????? P. Jann, ?????????? ?????????????, A. Tizzano (????????????), A. Borg Barthet, M.
Ileši? ??? E. Levits, ?????????????,

?????????? ??????????????????: J. Mazák

?????????????????: R. Grass

?????????? ??????? ??? ??????????? ?????????????????,

????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????:

- ? Cedilac SA, ?????????????????????? ??? ??? A. Bouzidi, avocat,
- ? ??????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? G. de Bergues ??? J.?C. Gracia,
- ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????? R. Lyal ??? M.

Afonso,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 18?? ?????????????? 2007,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 17 ???
18, ????????????? 4, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ???. 09/001, ? 49, ??? ??????: ?????? ?????????).

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Cedilac SA (??? ?????:
Cedilac) ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????, ???? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? «????????????????? ?????? ???
?????», ? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (???
?????: ???) ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????.

?? ?????????????????? ??????????

? ?????????????? ??????????????

3 ?? ?????? 17, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? «[?] ?????????????? ?????
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????».

4 ?? ?????? 18 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«[...]

2. ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??' ?????????????????? ??? ??
????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? 1, ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????.

[...]

4. ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????????????
???? ?????????????????.

[...]»

5 ?????? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????
?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? 4 ??? ?????? ?????????, «??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????
18, ?????????????? 2, ?????????? ??????, ?????? ??? ?????????? ??????????????».

6 ?? ????? 28, ?????????? 4, ??? ????? ??????? ????? ?? ?????:

«? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??? 1? ????????????? 1978. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ??????????, ?????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????? 2 ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ? ??? ?????????? ??????»

? ??????? ????????????

7 ?????? ??? 1? ????????? 1993, ? ????????? ?????????????? ????????? (Code Général des Impôts, ??? ?????: CGI) ??????????, ????????? ?? ?? ????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ????? «????????????? ?????? ??? ?????» ? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ???.

8 ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 18, ?????????????? 2, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??????????????. ?????????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????????????

9 ??????, ?? ?????? 2.-I ??? ?????? 93-859, ??? 22?? ?????????? 1993, ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? 1993 (JORF ??? 23?? ?????????? 1993, ?. 8815, ??? ?????: ?????? ??? 1993), ?????????????? ??? 1?? ?????????? 1993 ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ????? CGI ?? ?????? 271-I, ? ?????????????? 3 ??? ?????????? ?????? ?? ?????:

«? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????»

10 ??????????, ?? ?????? 2.-II ??? ?????? ??? 1993 ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? 271 A ??? CGI (??? ?????: ?????????????? ??????????).

11 ?????? ?? ?????? 271 A, ?????????????? 1, ??? CGI, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? 1? ?????????? 1993 ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???' ?????????????? ??? ?????? ??? «????????? ?????????????», ??? «????? ?????????????? ??????????» ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? 1992 ??? ??? ?????????? ??? 1993. ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????, ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????.

12 ? ?????????????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??????, ???, ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????»

13 ?? ?????? 271 A, ?????????????? 5, ??? CGI ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? 10 000 FRF (1 524,49 ?????), ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???

???????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????? ????? ????? ?????????????? 1 ???
?? ????? ?????????.

14 ?????? ??? ?????????????? 93?1078, ??? 14?? ?????????????? 1993 (JORF ??? 15??
???????????????? 1993, ? 12883), 94?296, ??? 6?? ?????????? 1994 (JORF ??? 16?? ??????????
1994, ? 5646), ??? 2002?179, ??? 13?? ?????????????? 2002 (JORF ??? 15?? ??????????????
2002, ? 2968), ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ????? ?????
?????? ??? ??????? 271 A ??? CGI ?????????????????? ?? ??????:

– ?? 1993 ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????? ????? ?????????????? ?? 150 000 FRF (22 867,35
?????) ?????????????????? ?? ??????????????. ????? ?? ?????? ????? ?????, ?? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? 25 %, ?? ??????????? ?????? ?? 150 000
FRF.

– ?? 1994 ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????
????? ?????????????????? ?? ?????????? 10 % ??? ??? ?????????? ??????.

– ????? ?????????? ?????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 5 % ??? ???
????????? ??????? ??? ???

– ?? 2002 ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
?????????????????.

15 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? 4,5 % ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?? 1993, 1 % ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????
?? 1994 ??? 0,1 % ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???.

? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

16 ????? 26 ?????????????? 2002 ? Cedilac ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????
?? ?????? ??? 1 524 806,62 ????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? 1993 ??? 2002.

17 ?? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????
????????? ??????????????????, ?????? ? Cedilac ?????????? ?????????? ??? tribunal administratif de Lyon
?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????.

18 ????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? Cedilac, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? Conseil
d'État, ?? ?????????? ??? 15?? ?????????????? 2005, ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17 ??? 18, ?????????????? 4, ??? ?????? ??????????.

19 ?? ?????????????????? ??? 14?? ?????????? 2006, ?? Conseil d'État ?????????? ??? ? ?????????????? ???
????????? ??? tribunal administratif de Lyon ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????????
?????????????.

20 ??? ??? ?????????????? ??????, ?? tribunal administratif de Lyon ?????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????
?????????????:

«[????????? ?? ?????????? ???] ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? [...] ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 17 ??? 18, ?????????????????? 4,
??? [????????] ??????????;»

21 ?? ?????? ??????????, ?????????? ?? ? ??????? ????? ?????? ??????????
????????????? ?? ? ?????????????, ?????????????? ?????? ?? ??????? ??????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??????????
??? ?? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ???' ?????????? ??
???????? 104?, ?????? ??????, ?? ?????????????? ??????????????

22 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? 25??
????????????? 2006, ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ? ?????? ??????? 104?, ?????? ???????,
?? ?????????????? ?? ??????????????

23 ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? 23??
????????? 2007, ? ?????? ?????????????? ?? Fromagerie des Chaumes SAS ?????????????? ??
?????????????

??? ?? ?????????????????? ??????????????

24 ?? ? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ? ?????? 17 ?? 18,
????????????? 4, ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ??????????????
?? ??????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????

25 ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ????
????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????, ? Cedilac ?????????????? ?? ? ??????????
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???? ??????????????
????????????? ?????????????, ??????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????
? ?????????? ?????? ? ??????? ? ??????? ? ?????????? ??????? ?? ???? ???? ????
????????????????? ?????? ?????????? ??????????

26 ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?? ? ???? ?????????, ?????????????????? ?????? ? ??????? ??????
?????????????????

27 ?????????, ?????????????????, ???????, ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ???? ???? ???? ??????? ?????????????? ?? ???? ? ??????
????????????????? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????, ?? ?? ?
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???????
???????

28 ?????????????, ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????
????? ?????????????????? ?????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 18,
????????????????? 2, ?? ?????? ??????????

29 ?? ? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?? ? ? ??????? ???? ??????? ??????? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????? ???? ? ? ??????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ???? ???? ????
????????? ??????????

30 ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ??????
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

????? ?????????????? ????? ?????????????????? ? ?????????? ????? ?????????????????? ????? ??? ?????.

31 ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????????, ??????????,
???, ??? ???? ???? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 17 ?? ???
????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????, ??????????,
?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????
??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? (??., ?????????? ??????, ?????????????? ??? 6?? ??????????
1995, C?62/93, BP Soupergaz, ?????????? 1995, ?. I?1883, ?????? 18, ??? ??? 21?? ?????????? 2000,
C?110/98 ??? C?147/98, Gabalfrisa ?.??., ?????????? 2000, ?. I?1577, ?????? 43).

32 ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ???, ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????, ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? (??., ???
??? ?????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? BP Soupergaz, ?????? 18, ?????? ??? ?????????? ???
19?? ?????????????????? 2000, C?177/99 ??? C?181/99, Ampafrance ??? Sanofi, ?????????? 2000, ?.
I?7013, ?????? 34). ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????? 28, ?????????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????
(??., ??? ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ??? 29?? ?????????????? 1999, C?136/97, Norbury
Developments, ?????????? 1999, ?. I?2491, ?????? 19, ??? 13?? ?????????? 2000, C?36/99, Idéal
tourisme, ?????????? 2000, ?. I?6049, ?????? 32, ??? 14?? ?????????? 2001, C?345/99, ??????????
????? ??????????, ?????????? 2001, ?. I?4493, ?????? 21, ??? ??? 7?? ?????????????????? 2006, C?240/05,
Eurodental, ?????????? 2006, ?. I?11479, ?????? 52).

33 ?? ??????????????, ?????????, ?? ?????? 28, ?????????????????? 3, ?????????????? ??, ??? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
?????, ?????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? 18, ?????????????????? 2, ?????? ?????????, ??? ?????? ??????????

34 ??????????, ?? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
?????? ??????????, ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? (??., ???' ??????????),
????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????, ?????? 21).

35 ?????????, ?????????????????????? ???, ?? ?? ?????? 19 ??? ?????????????????????????? ?????????????? Norbury
Developments, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?????? ??
????????? 28, ?????????????? 3, ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ???, ??
????????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ???, ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????

36 ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? 28, ?????????????????? 3,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????. ??????????????????, ??? ?????? ??? ? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ???
? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????? 17, ?????????????????? 1, ??? ?????? ??????????

37 ?????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????????? ?????????? Norbury
Developments, ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??????

???? ???????? ?????????????? ??? ????????????, ??? ???? ? ? ? ? ??????????, ??? ??????????????

?? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? (????? ?????) ?????????????:

?? ????? 17 ??? 18, ??????????? 4, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????, ??????? ?? ??????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????????????? ??? ?????? ??????, ??? ? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 93-859, ??? 22?? ????????? 1993, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? 1993, ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 28, ????????????? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????, ????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.